

網易新聞

北京で新たに輸入症例 4 例 全員イタリアから

網易新聞

news.163.com

2020-03-06

08:31:56 来源: 北京卫健委

3月05日0時～24時、北京では、新たに新型コロナウイルス肺炎確診患者4人が増えたが、全てイタリアからの輸入症例であり、定点医療機構が既に治療にあたっている。疑いは3例新たに増加し、濃厚接触者は7人だ。1例が治癒退院した。

3月05日24時まで、確診患者数累計は422例、治癒退院者数は298例、死亡者数は8例となった。現時点での疑似症例数は29例。確定された濃厚接触者数累計は2,874人、うち368人は隔離観察中だ。確診患者の内訳は、東城区13例、西城区53例、朝陽区72例、海淀区63例、豊台区43例、石景山区14例、門頭溝区3例、房山区16例、通州区19例、順義区10例、昌平区29例、大興区39例、懷柔区7例、蜜雲区7例、延慶区1例となっているが、平谷区では患者が出ていない。外地から北京にきた患者数は25例、境外輸入症例は8例となる。

北京全市では、13の区で既に連続14日以上新たな確診患者は出ていない。具体的には、平谷区は肺炎が出現してからゼロ(0)報告、延慶区42日、門頭溝区32日、懷柔区28日、順義区26日、東城区23日、蜜雲区23日、石景山区21日、大興区21日、房山区18日、昌平区17日、西城区15日、通州区15日となっている。

確診患者422例中、男性患者が204例で48.3%、女性患者は218例で51.7%を占めていた；年齢別では6か月～94歳に分散しているが、うち、5歳以下が14例(3.3%)、6～17歳が14例(3.3%)、18～59歳が283例(67.1%)、60歳以上が111例(26.3%)となっている。

<https://news.163.com/20/0306/08/F718FDHF0001899O.html>

COVID-19: 4 new imported cases in Beijing, all from Italy

Netease News

news.163.com

2020-03-06

08:31:56 Source: Beijing Health Commission

Between 00:00 and 24:00 on March 5, four (4) new cases of novel coronavirus pneumonia were diagnosed in Beijing, all of which were imported cases from Italy. The designated medical institutions have given medical treatment. 3 new suspected cases and 7 close contacts were reported. One patient was discharged from the hospital.

As of 24:00 on March 5, there are a total of 422 diagnosed cases, 298 cured and discharged cases and 8 deaths. There are 29 suspected cases. A total of 2874 close contacts have been identified, of which 368 are still in isolation medical observation. Breakdown of diagnosed cases: 13 in Tongcheng District, 53 in Xicheng District, 72 in Chaoyang District, 63 in Haidian District, 43 in Fengtai District, 14 in Shijingshan District, 3 in Mentougou District, 16 in Fangshan District, 19 in Tongzhou District, and 10 in Shunyi District, 29 cases in Changping District, 39 cases in Daxing District, 7 cases in Huairou District, 7 cases in Miyun District, and 1 case in Yanqing District. There were no cases in Pinggu District, 25 cases came from outside of Beijing, and 8 cases came from overseas.

There are no newly diagnosed cases in 13 districts in the city for more than 14 consecutive days. Specifically, there have been no reported cases since the outbreak in Pinggu District, 42 days in Yanqing District, 32 days in Mentougou District, 28 days in Huairou District, 26 days in Shunyi District, 23 days in Dongcheng District, 23 days in Miyun District, 21 days in Shijingshan District, and 21 days in Daxing District. Days, 18 days in Fangshan District, 17 days in Changping District, 15 days in Xicheng District, 15 days in Tongzhou District.

Of the 422 diagnosed cases, 204 were male cases, accounting for 48.3%, and 218 were female cases, accounting for 51.7%; The age range was 6 months to 94 years old, of which 14 cases were under 5 years old, accounting for 3.3%, 14 cases were 6 years old to 17 years old, accounting for 3.3%, 283 cases were 18 years old to 59 years old, accounting for 67.1%, 60 years old and above 111 cases, accounting for 26.3%.

..... 以下は中国語原文

北京新增 4 例境外输入新冠肺炎病例 均来自意大利

網易新聞

news.163.com

2020-03-06

08:31:56 来源: 北京卫健委

3月5日0时至24时，北京新增4例新冠肺炎确诊病例，均为来自意大利的输入病例，定点医疗机构已给予医疗救治。新增报告疑似病例3例、密切接触者7人。治愈出院患者1例。

截至3月5日24时，累计确诊病例422例，治愈出院病例298例，死亡病例8例。现有疑似病例29例。累计确定密切接触者2874人，其中368人尚在隔离医学观察中。确诊病例中东城区13例、西城区53例、朝阳区72例、海淀区63例、丰台区43例、石景山区14例、门头沟区3例、房山区16例、通州区19例、顺义区10例、昌平区29例、大兴区39例、怀柔区7例、密云区7例、延庆区1例，平谷区尚未有病例，**外地来京病例25例，境外输入病例8例。**

全市有13个区已连续14天以上无新增确诊病例，具体为平谷区自有疫情以来无报告病例，延庆区42天，门头沟区32天，怀柔区28天，顺义区26天，东城区23天，密云区23天，石景山区21天，大兴区21天，房山区18天，昌平区17天，西城区15天，通州区15天。

422例确诊病例中，男性病例204例，占48.3%，女性病例218例，占51.7%；年龄范围为6个月~94岁，其中5岁以下14例，占3.3%，6岁至17岁14例，占3.3%，18岁至59岁283例，占67.1%，60岁及以上111例，占26.3%。

20200306D 北京で新たに輸入症例4例 全員イタリアから(網易新聞)